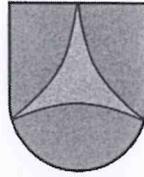




GEMEINDE

FREIENFELD

Autonome Provinz Bozen
Südtirol



COMUNE di

CAMPO DI TREN S

Provincia Autonoma di Bolzano
Alto Adige

Verordnung über die Haltung von Hunden und anderen Tieren

Regolamento per la condotta dei cani ed altri animali

**Genehmigt mit Beschluss des
Gemeinderates Nr. 037 vom 12.12.2012**

**Approvato con deliberazione del
Consiglio Comunale n. 037 del
12.12.2012**

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO
Dr. Armin Holzer



DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Brigitte Preyer

INHALTSVERZEICHNIS**INDICE**

Artikel Articolo	Beschreibung	Descrizione	Seite Pagina
---------------------	--------------	-------------	-----------------

**ERSTER ABSCHNITT
ALLGEMEINE
BESTIMMUNGEN****CAPO PRIMO
NORME GENERALI**

1	Melde- und Kennzeichnungspflicht - Impfungen	Obbligo di denuncia e di marchiatura - vaccinazioni	3
2	Pflege und Betreuung	Cura ed assistenza	3
3	Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit und Eigentum	Prevenzione di pericoli per la vita, la salute e la proprietà	3 - 4
4	Haltung von gefährlichen Hunden	Detenzione di cani pericolosi	4 - 5 - 6
5	Verbotzonen für Hunde	Zone vietate ai cani	6
6	Zutritt der Hunde zu öffentlichen Lokalen	Accesso dei cani negli esercizi pubblici	6 - 7
7	Hundekot	Escrementi di cani	7
8	Großvieh	Animali di grossa taglia	7
9	Ruhestörung durch Tiere	Disturbo da parte di animali	8
10	Ausnahmen	Eccezioni	8

**ZWEITER ABSCHNITT
STRAFBESTIMMUNGEN****CAPO SECONDO
NORME PECUNIARIE**

11	Strafbestimmungen und Überwachung	Sanzioni e vigilanza	8 - 9
12	Bekanntmachung	Pubblicazione	9

**ERSTER ABSCHNITT
- ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN -**

Artikel 1

**MELDE- UND
KENNZEICHNUNGSPFLICHT –
IMPFUNGEN**

Alle Hunde müssen beim tierärztlichen Dienst des Gesundheitsbezirkes Brixen gemeldet bzw. abgemeldet werden. Dort werden die Hunde in ein Register eingetragen, welches alle Hundebesitzer im Gemeindegebiet erfasst.

Impfungen und das Versehen mit einem Mikrochip müssen über den Amtstierarzt (in Brixen beim tierärztlichen Dienst, Vintlerstraße 34, Brixen/Milland) oder über den Vertrauentierarzt erfolgen.

Artikel 2

PFLEGE UND BETREUUNG

Jede/r Eigentümer/in und jede/r Hundehalter/in ist verpflichtet, für artgerechte Behandlung, Betreuung, Unterbringung sowie regelmäßige und angemessene Ernährung zu sorgen.

Artikel 3

**VERHÜTUNG VON GEFAHREN FÜR
LEBEN, GESUNDHEIT UND
EIGENTUM**

3.1 Das freie Herumlaufen oder Herumstreuen von Hunden ist nicht erlaubt. Die Hundeeigentümer/innen und Hundeverwahrer/innen sind deshalb verpflichtet, außerhalb des eigenen Grundstückes für die ständige Überwachung der Hunde zu sorgen.

**CAPO PRIMO
- NORME GENERALI -**

Articolo 1

**OBBLIGO DI DENUNCIA E DI
MARCHIATURA – VACCINAZIONI**

Tutti i cani devono essere denunciati al Servizio Veterinario del Comprensorio Sanitario di Bressanone ovvero cancellati. Lì i cani vengono iscritti in un registro che comprende tutti i proprietari di cani del territorio comunale.

Le vaccinazioni e la dotazione di un microchip devono avvenire ad opera dell'ufficiale veterinario (a Bressanone presso il Servizio Veterinario, via Vintler 34, Bressanone/Millan) o del veterinario di fiducia.

Articolo 2

CURA ED ASSISTENZA

Ogni proprietario/a ed ogni detentore/trice di cani è obbligato/a a provvedere ad un trattamento, un'assistenza, una sistemazione idonei nonché alla regolare e corretta alimentazione dei loro cani.

Articolo 3

**PREVENZIONE DI PERICOLI PER LA
VITA, LA SALUTE E LA PROPRIETÀ**

3.1 La libera circolazione o il vagare dei cani non è consentito. I/le proprietari/e ed i/le detentore/trici di cani sono perciò obbligati a provvedere, al di fuori della loro proprietà, alla costante vigilanza dei cani.

Wer Hunde beaufsichtigt, muss die Gewähr bieten, dass er/sie den Hund so unter Kontrolle hat, dass Menschen, Tiere oder Sachen nicht gefährdet werden.

3.2 Die Hundeeigentümer/innen und Hundeverwahrer/innen haben ihre Hunde so zu halten und zu beaufsichtigen, dass diese niemanden belästigen, schädigen oder gar gefährden. Im Besonderen ist zu beachten:

a) Bei Festen oder Veranstaltungen im Freien müssen Hunde an der Leine geführt werden.

b) Läufe Hunde müssen an der Leine geführt werden.

c) Tiere, die krankheitsverdächtig sind, sind dem tierärztlichen Dienst zu melden.

Jede/r, der/die einen Hund hält, ist für die vom Tier verursachten Schäden verantwortlich, auch wenn das Tier entlaufen ist. Deshalb wird den Hundeeigentümern/innen und Hundeverwahrer/innen empfohlen, eine private Haftpflichtversicherung abzuschließen.

Artikel 4

HALTUNG VON GEFÄHRLICHEN HUNDEN

4.1 Die Haltung eines Hundes einer der Rassen oder Kreuzungen laut Artikel 6, Abs. 1 bis des L.G. vom 15.05.2000 Nr. 9 unterliegt der Genehmigung des Bürgermeisters/der Bürgermeisterin. Der Bürgermeister/die Bürgermeisterin kann vor Erteilung der Genehmigung zur Haltung von gefährlichen Hunden ein Gutachten seitens des tierärztlichen Dienstes einholen.

4.2 Gefährliche Hunde sind in absolut sicherem Gewahrsam zu halten, so dass Menschen, Tiere oder Sachen nicht gefährdet werden. Diese Rassen müssen außerhalb des Privatgrundstückes an der

Chi sorveglia i cani deve offrire la garanzia di avere il cane sotto controllo in modo tale da non costituire un pericolo per persone, animali o cose.

3.2 I/le proprietari/e ed i/le detentore/trici di cani devono tenere e sorvegliare i loro cani in modo tale che non infastidiscano, danneggino o mettano addirittura in pericolo nessuno. In particolare va osservato quanto segue:

a) in occasione di feste e manifestazioni all'aperto i cani devono essere tenuti al guinzaglio.

b) I cani in calore devono essere tenuti al guinzaglio.

c) Gli animali sospettati di essere malati vanno segnalati al Servizio Veterinario.

Chiunque detenga un cane è responsabile dei danni causati dall'animale, anche se l'animale è fuggito. Per questo motivo si consiglia al/la proprietario/a o detentore/trice di cani di stipulare un'assicurazione sulla responsabilità civile.

Articolo 4

DETTENZIONE DI CANI PERICOLOSI

4.1 La detenzione di un cane appartenente alle razze o agli incroci ai sensi dell'articolo 6, comma 1 bis della L.P. del 15.05.2000 Nr. 9 è soggetta al permesso da parte del/la Sindaco/a. Il/la Sindaco/a può richiedere, prima del conferimento del permesso di detenzione di cani pericolosi, un parere al Servizio Veterinario.

4.2 I cani pericolosi devono essere in custodia assolutamente sicura in modo tale da non costituire pericolo per persone, animali o cose. Fuori da terreno privato, queste razze di cani devono essere condotti

Leine geführt werden und einen Maulkorb tragen.

Die vom Artikel 12 der Durchführungsverordnung im Bereich der Tierwelt vorgesehene Bewegungsfläche muss mit einer geeigneten Umzäunung (Höhe 3 Meter mit gewinkeltm Abschluss von 45 Grad und fixe Verankerung mit Betonsockel im Boden) ausgestattet sein, deren Merkmale vom tierärztlichen Dienst des Sanitätsbetriebes Brixen nach Abschluss der Arbeiten kontrolliert werden.

4.3 Außerhalb des mit einer entsprechenden Umzäunung umfriedeten Eigentums kann einen gefährlichen Hund nur führen, wer körperlich dazu in der Lage ist und die zur Führung eines gefährlichen Hundes erforderliche Zuverlässigkeit aufweist.

4.4 Voraussetzung für die Erteilung einer Genehmigung zur Haltung eines gefährlichen Hundes ist, dass der/die Eigentümer/in eine Haftpflichtversicherung zur Deckung der durch den Hund verursachten Personen- und Sachschäden mit einer Mindestversicherungssumme in der Höhe von 500.000 € für Sachschäden und in der Höhe von fünf Millionen € für Personenschäden abschließt. Eine Ablichtung des entsprechenden Versicherungsvertrages muss vor der Erteilung der Genehmigung zur Haltung eines gefährlichen Hundes im Gemeinde-sekretariat abgegeben werden sowie – fristgerecht - die jährliche Erneuerung.

4.5 Kein Recht zur Haltung einer der Rassen oder Kreuzungen laut Artikel. 6, Abs. 1 bis des L.G. vom 15.05.2000 Nr. 9 haben:

a) Personen, die keinen Ausbildungskurs für die Haltung von Hunden innerhalb eines halben Jahres ab Erteilung der Ermächtigung besuchen.

b) Minderjährige und nicht handlungsfähige Personen.

al guinzaglio e portare una museruola.

La superficie di movimento di cui all'articolo 12 del regolamento di attuazione nel settore della fauna deve essere dotata di una recinzione idonea (altezza 3 metri con parte terminale inclinata di 45 gradi ed ancoraggio fisso con zoccolo in cemento nel terreno), le cui caratteristiche saranno controllate al termine dei lavori dal Servizio Veterinario del Comprensorio Sanitario di Bressanone.

4.3 Al di fuori della proprietà con una recinzione idonea, un cane pericoloso può essere condotto solo da persona che ne sia fisicamente in grado e che dimostri l'affidabilità nella conduzione di un cane pericoloso.

4.4 Presupposto per il conferimento del permesso di tenere un cane pericoloso è che il/la proprietario/a stipuli un'assicurazione sulla responsabilità civile a copertura dei danni causati dal cane a persone, animali o cose con una somma minima assicurata dell'ammontare di 500.000 € per danni e dell'ammontare di cinque milioni di € per danni a persone. Una fotocopia del relativo contratto di assicurazione deve essere consegnata alla Segreteria del Comune prima del conferimento del permesso di tenere un cane pericoloso e, successivamente, ogni anno all'atto del rinnovo del contratto.

4.5 Non hanno diritto a detenere una delle razze o degli incroci di cui all'articolo 6, comma 1 bis della L.G. del 15.05.2000 Nr. 9:

a) Le persone che non frequentano un corso di formazione per la detenzione di cani entro sei mesi dalla concessione del permesso.

b) I minori e le persone incapaci di agire.

c) Personen, die psychisch krank, trunksüchtig oder rauschmittelsüchtig sind.

d) Personen, die wegen Verletzung von Tierschutzbestimmungen verurteilt worden sind.

e) Sowie all jene Personen, die laut einschlägiger Landesgesetzgebung kein Recht zur Haltung eines solchen Hundes haben.

Der Bürgermeister/die Bürgermeisterin kann eine erlassene Genehmigung widerrufen, wenn einer der Tatbestände laut den Buchstaben a-e gegeben ist oder die Erneuerung der Haftpflichtversicherung nicht nachgewiesen wird. Außerdem wird sie widerrufen, wenn die vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen nicht eingehalten werden.

Artikel 5

VERBOTSZONEN FÜR HUNDE

Der Zutritt für Hunde ist allgemein verboten auf:

- a) Friedhöfen
- b) Spielplätzen
- c) Kindergartenplätzen und Schulen
- d) Landwirtschaftlich genutzten Flächen

Das Zutrittsverbot gilt auch dann, wenn keine entsprechenden Schilder angebracht sind.

Artikel 6

ZUTRITT DER HUNDE ZU ÖFFENTLICHEN LOKALEN

Der Betreiber eines öffentlichen Lokales hat die Möglichkeit, den Zutritt von Hunden in das Lokal zu verbieten.

c) Le persone affette da malattie psichiche, alcolismo o tossicodipendenti.

d) Le persone che siano state condannate per violazione delle disposizioni sulla tutela degli animali.

e) Nonché tutte quelle persone che, ai sensi della legislazione provinciale, non abbiano il diritto di detenere un cane di questo tipo.

Il/la Sindaco/a può revocare un permesso concesso se sussiste una delle condizioni di cui alle lettere a-e o se non viene dimostrato il rinnovo dell'assicurazione sulla responsabilità civile. Inoltre il permesso viene revocato se non vengono rispettate le misure di sicurezza prescritte.

Articolo 5

ZONE VIETATI AI CANI

L'accesso ai cani è in generale vietato:

- a) Nei cimiteri
- b) Nei parchi giochi
- c) Nei cortili delle scuole materne e scuole
- d) Sulle superfici ad uso agricolo

Il divieto di accesso vale anche se non sono stati apposti appositi segnali.

Articolo 6

ACCESSO DEI CANI NEGLI ESERCIZI PUBBLICI

È concessa al titolare dell'esercizio la facoltà di non ammettere cani all'interno del proprio locale.

Das Zutrittsverbot muss am Eingang des Lokales mit einer entsprechenden Aufschrift oder mit einem Schild bekannt gegeben werden.

Artikel 7

HUNDEKOT

7.1 Die Eigentümer/innen, Begleiter/innen oder Verwahrer/innen von Hunden haben dafür zu sorgen, dass Straßen, Gehsteige, Gehwege, öffentliche Grünflächen, Parkanlagen und landwirtschaftlich genutzte Flächen nicht durch Hundekot verunreinigt werden.

7.2 Verunreinigte Flächen sind unverzüglich zu säubern.

7.3 Für die Beseitigung der Hundexkremate müssen der/die Eigentümer/in, Begleiter/in oder Verwahrer/in mit eigens dafür vorgesehenen Behelfsmitteln ausgestattet sein.

7.4. Der Hundekot muss mittels den geeigneten Hundekotsäckchen über die aufgestellten Hundekotsäulen oder über den eigenen Hausmüllbehälter entsorgt werden.

Artikel 8

GROßVIEH

Großvieh (Rinder, Pferde usw.) muss entlang von Wegen, Straßen und öffentlichen Plätzen im Sinne der Artikel 183 und 184 der Strassenverkehrsordnung (Leg.D. 30.04.1992, Nr. 285) geführt werden.

Der Eigentümer oder Führer des Tieres muss unverzüglich die vom Tier mit Kot verursachte Verunreinigung entfernen.

Il divieto di accesso ai cani deve essere segnalato all'ingresso dell'esercizio con apposito scritto o cartello.

Articolo 7

ESCREMENTI DI CANI

7.1 I/le proprietari/e, gli/le accompagnatori/trici o i/le custodi di cani devono provvedere a che le strade, i marciapiedi, i sentieri, il verde pubblico, i parchi e le aree utilizzate per l'agricoltura non vengano insudiciati dagli escrementi dei cani.

7.2 Le superfici insudiciate vanno immediatamente ripulite.

7.3 Per la rimozione degli escrementi dei cani i/le proprietari/e gli/le accompagnatori/trici o i/le custodi devono essere dotati degli appositi attrezzi.

7.4. Gli escrementi di cani devono essere smaltiti tramite gli adatti sacchetti per escrementi nella colonna/contenitore collocata oppure nel proprio contenitore dei rifiuti domestici.

Articolo 8

ANIMALI DI GROSSA TAGLIA

Gli animali di grossa taglia (bovini, equini etc.) devono essere condotti lungo vie, strade e piazze pubbliche secondo le modalità e nel rispetto delle norme previste dagli artt. 183 e 184 del C.D.S. (D.Lgs. 30.04.1992, n. 285).

Il proprietario o il conduttore dell'animale devono provvedere alla pulizia immediata del suolo pubblico imbrattato con deiezioni solide o altro dal proprio animale.

Artikel 9

RUHESTÖRUNG DURCH TIERE

Hunde oder andere Tiere müssen so gehalten werden, dass sie durch Schreien oder Bellen keine Ruhestörung in den Wohngebieten verursachen.

Die Ruhestörung in Wohngebieten, sei es bei Tag oder bei Nacht, wird mit der im gegenständlichen Art. 11 – 11.2 vorgesehenen Strafe sanktioniert.

Artikel 10

AUSNAHMEN

Maulkorb- und Leinenpflicht für gefährliche Rassen besteht nicht für Wachhunde innerhalb der zu bewachenden Struktur, sofern sie der Öffentlichkeit nicht zugänglich ist. Außerdem besteht keine Einschränkung für Jagd- und Hirtenhunde während ihres Einsatzes, für Lawinen- und Zivilschutzhunde, für Blindenhunde, für Hundestaffeln der Bergrettung sowie für Militär- und Polizeihunde während ihres Einsatzes.

ZWEITER ABSCHNITT - STRAFBESTIMMUNGEN -

Artikel 11

STRAFBESTIMMUNGEN UND ÜBERWACHUNG

Unbeschadet der Anwendung strafrechtlicher Vorschriften und des allfälligen Anspruchs auf Schadenersatz wird die Verletzung dieser Verordnung mit Verwaltungsstrafen geahndet.

11.1 Verstöße gegen Artikel 1, 3, 5, 6, 7, 8 und 9 dieser Verordnung werden mit einer Verwaltungsstrafe von 50 bis 500 € geahndet.

Articolo 9

DISTURBO DA PARTE DI ANIMALI

I proprietari di cani o altri animali domestici devono custodire gli stessi in modo tale che essi non rechino, con versi o abbaio, alcun disturbo alla quiete ed alla tranquillità delle zone abitate.

Il disturbo della quiete e della tranquillità in zone abitate è punito, sia di giorno che di notte, con la sanzione di cui al successivo art. 11 – 11.2.3

Articolo 10

ECCEZIONI

L'obbligo del guinzaglio e della museruola per le razze pericolose non sussiste per i cani da guardia all'interno della struttura da vigilare se essa non è accessibile al pubblico. Inoltre non vi è limitazione per i cani da caccia e da pastore durante il loro impiego, per i cani da valanga e della protezione civile, per i cani dei ciechi, per i cani del soccorso alpino nonché per cani dell'esercito e delle forze di polizia durante il loro impiego.

CAPO SECONDO - NORME PECUNIARIE -

Articolo 11

SANZIONI E VIGILANZA

Fatte salve l'applicazione di sanzioni penali ed eventuali pretese di risarcimento danni, le violazioni del presente regolamento vengono punte con sanzioni amministrative.

11.1 Le violazioni degli articoli 1, 3, 5, 6, 7, 8 e dell'articolo 9 del presente regolamento vengono punite con una sanzione amministrativa a 50 a 500 €.

11.2 Verstöße gegen Artikel 4 werden mit einer Verwaltungsstrafe von 500 bis 1000 € geahndet.

11.3 Die Polizeiorgane sind beauftragt, die Einhaltung dieser Verordnung zu überwachen und notfalls die Verwaltungsstrafen zu verhängen.

Artikel 12

BEKANNTMACHUNG

Die vorliegende Verordnung wird durch die Veröffentlichung an der Amtstafel/Internetportal bekannt gegeben. Zudem wird die Verordnung jedem/r Hundebesitzer/in sowie den Beherbergungsbetrieben zugestellt.

11.2 Le violazioni dell'articolo 4 vengono punite con una sanzione amministrativa da 500 a 1000 €.

11.3 Gli organi di polizia sono incaricati di vigilare sull'osservanza del presente regolamento e se necessario di comminare le sanzioni amministrative.

Articolo 12

PUBBLICAZIONE

Il presente regolamento viene reso noto attraverso la pubblicazione all'albo pretorio/portale internet. Inoltre il regolamento viene inviato ad ogni proprietario/a di cani, nonché alle aziende ricettive.